

### Oktober 2021

Mit unserem Newsletter wollen wir Unternehmen aus der Region darüber informieren, wie Sie von der EU profitieren können. Die Themen umfassen neben wichtigen Terminen wie Markterkundungen, Messen und Informationsveranstaltungen auch - nach Branchen gegliedert - Förderprogramme, aktuelle Entwicklungen in Wirtschaft und Forschung sowie Kooperationsmöglichkeiten. Das Enterprise Europe Network Rheinland-Pfalz/Saar wird getragen von den Partnern EIC Trier IHK/HWK Europa- und Innovationscentre GmbH in Trier, IMG Innovations-Management GmbH in Kaiserslautern sowie saaris - saarland.innovation&standort e. V. in Saarbrücken.

#### INHALT

Service-Angebot des Monats

Termine

Industrielle Produktion

Medizin/Biotechnologie

Umwelt/Energie

Informationstechnologien

Dienstleistungen

Sonstiges

Kontakt



#### SERVICE-ANGEBOT DES MONATS

Strengere EU-Ausfuhrkontrollvorschriften treten in Kraft

Die EU stärkt ihre Fähigkeit, auf neue Sicherheitsrisiken und neu entstehende Technologien zu reagieren. Mit der neuen Ausfuhrkontrollverordnung, die heute in Kraft tritt, werden die Kontrollen des Handels mit Gütern mit doppeltem Verwendungszweck – zivile Güter und Technologien mit möglichem militärischem oder sicherheitsrelevantem Verwendungszweck – verschärft und gleichzeitig die Fähigkeit der EU gestärkt, die Menschenrechte zu schützen und sichere Lieferketten für strategische Güter zu gewährleisten.

Der neue Rahmen ermöglicht es der EU, wichtige Maßnahmen zu ergreifen, um Fachwissen zu bündeln und besondere Herausforderungen zu bewältigen, insbesondere im Zusammenhang mit der Cyber-Überwachung (hierzu werden noch Leitlinien für die Sorgfaltspflicht ausgearbeitet), aber auch bei neu entstehenden Technologien mit doppeltem Verwendungszweck, z. B. fortgeschrittenen Rechensystemen.

Mit der Verordnung wird für mehr Transparenz gesorgt, indem das Maß an Konsultationen und Berichterstattung zwischen den Mitgliedstaaten und der Kommission erhöht wird und indem die Entwicklung einer neuen EU-Plattform zur elektronischen Genehmigung vorangetrieben wird, die bereits in vier EU-Mitgliedstaaten erprobt wurde.

[https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/de/ip\\_21\\_4601](https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/de/ip_21_4601)

## TERMINE

### **Webinar-Reihe: Arbeitsrecht in Frankreich in 4 Module**

Auf Frankreich konzentriert sich der mit Abstand größte Anteil der deutschen Auslandslieferungen. Dieses umfangreiche Geschäftspotenzial direkt vor der Haustür bietet auch kleinen und mittelständischen Unternehmen interessante und profitable Geschäftschancen.

Da sich das französische Arbeitsrecht in vielen Regelungsfeldern vom deutschen Arbeitsrecht unterscheidet, kommt es immer wieder zu Fragen im Hinblick auf die arbeitsrechtlichen Gegebenheiten im Nachbarland. Diese Veranstaltung **ab 06. Oktober 2021** bietet deshalb in vier Modulen einen umfassenden Überblick über die wichtigsten theoretischen Grundlagen des französischen Arbeitsrechts. Alle Themen werden praxisnah durch aktuelle Fallbeispiele verdeutlicht.

[Kontakt: [Alannah Wörle](#)]

### **Trier: Arbeiten in Luxemburg - Steuern, Sozialversicherung und Arbeitsrecht für Grenzpendler**

Rund 28.000 Arbeitnehmer aus der Region Trier pendeln täglich zu ihrer Arbeitsstätte nach Luxemburg. Einige regionale Unternehmen beschäftigen Arbeitnehmer zeitweise sowohl an ihrem Firmensitz in Deutschland als auch in ihrer Niederlassung in Luxemburg bzw. entsenden ihre in Deutschland ansässigen Arbeitnehmer im Auftrag der Luxemburger Niederlassung zu Arbeitseinsätzen nach Deutschland. Für die korrekte Behandlung solcher grenzüberschreitender Sachverhalte müssen sich Arbeitgeber mit einer Reihe von steuer-, sozialversicherungs- sowie arbeitsrechtlichen Regelungen vertraut machen und Gesetzesänderungen unbedingt im Blick behalten.

Die Veranstaltung am **7. Oktober 2021** verschafft Arbeitgebern und Arbeitnehmern einen praxisnahen Überblick über wesentliche Grundlagen des Arbeitsrechts in Luxemburg und informiert über die korrekte steuer- und sozialversicherungsrechtliche Behandlung von Grenzpendlern und Salary-Split-Beschäftigungsverhältnissen.

[Kontakt: [Christina Grewe](#)]

### **Trier: Mitarbeiterereinsätze in Luxemburg rechtssicher abwickeln**

Beim Einsatz von Mitarbeitern in Luxemburg müssen sich deutsche Entsendeunternehmen an die anwendbaren arbeitsrechtlichen Vorgaben inkl. der allgemeinverbindlichen Tarifverträge des Großherzogtums halten. Seit Umsetzung der RL 2014/67 EU sind die EU-Mitgliedstaaten verpflichtet, die Einhaltung der arbeitsrechtlichen Vorgaben durch die Entsendeunternehmen regelmäßig zu überprüfen und Regelverstöße konsequent zu sanktionieren. Im Laufe des Jahres 2020 wurde der Katalog der anwendbaren arbeitsrechtlichen Vorgaben bei Mitarbeiterereinsätzen in der EU auf Grundlage der RL 2018/ 957 EU zur Änderung der RL 96/ 71 EG erweitert.

Im Vorfeld eines Einsatzes in Luxemburg müssen Mitarbeiter, die entsendet werden sollen, im online-Portal der ITM (Luxemburger Arbeitsinspektion) gemeldet werden. Einige wenige Tätigkeiten sind von den Entsendeaufgaben befreit. Zudem sieht der Gesetzesentwurf Nr. 7319 vom Juni 2018 noch weitere Erleichterungen vor. Die im Rahmen der Entsendemitteilung erforderlichen Angaben und Dokumente wurden seit 2015 progressiv erweitert. Zudem ist im Nachgang zu jedem Einsatz für die entsandten Mitarbeiter eine Lohnmeldung inkl. Stundennachweise abzugeben. So kann die ITM überprüfen, ob die anwendbaren Arbeits- und Beschäftigungsbedingungen in Luxemburg eingehalten werden. Bei Regelverstößen gegen die Entsendeaufgaben sowie die Arbeits- und Beschäftigungsbedingungen drohen pro Mitarbeiter Bußgelder zwischen 1.000 und 5.000 EUR., die im Wiederholungsfall verdoppelt werden.

Das Seminar am **26. Oktober 2021** verschafft einen aktuellen und praxisnahen Überblick über die aktuellen Luxemburger Entsendeaufgaben, die Sanktionen, die bei Regelverstößen gegen die Auflagen drohen, sowie die anwendbaren arbeitsrechtlichen Bestimmungen, die bei Einsätzen im Großherzogtum zu beachten sind.

[Kontakt: [Christina Grewe](#)]

### **Trier: Reisekostenrecht für Auslandseinsätze in Europa**

Das Reisekostenrecht bringt sowohl nach dem Einkommensteuergesetz als auch nach dem Bundesreisekostengesetz viele Besonderheiten mit sich, die im Kontext der Mitarbeiterereinsätze im Ausland zu beachten sind. Die jeweilige Kategorisierung ist wichtig, um Reisekosten richtig abzurechnen und gegebenenfalls kostspielige Fehler zu vermeiden. Herausforderungen bringen jeweils insbesondere die Regelungen zur Bestimmung der ersten Tätigkeitsstätte, der steuerfreien Erstattung vom Verpflegungsmehraufwand, der Fahrt- und Übernachtungskosten sowie der Begriff der Mahlzeiten mit sich. Auch die dienstliche Nutzung von PKW und die daraus resultierenden Auswirkungen in der Besteuerung sind in oftmals Gegenstand von Zweifelsfällen. Die Teilnehmer lernen die Wirkungsweise des Reisekostenrechts nach dem Einkommensteuergesetz sowie das Reisekostenrecht nach dem Bundesreisekostengesetz kennen. Grundsätze des internationalen Sozialversicherungsrechts und des internationalen Steuerrechts werden ebenfalls thematisiert. Der grenzüberschreitende Kontext wird anhand diverser Länderbeispiele und der jeweiligen Voraussetzungen und Antragspflichten dargestellt. Grundlagen zu den Meldepflichten runden das Programm ab. Die Veranstaltung am **27. Oktober 2021** richtet sich branchenübergreifend an Leiter/innen und Sachbearbeiter/innen aus den Bereichen Personal, Buchhaltung/Rechnungswesen und Verwaltung sowie an Steuerberater/innen und sonstige Interessierte an der Thematik.

[Kontakt: [Matthias Fuchs](#)]

### **Webinar: VOB kompakt für Unternehmen. Grundlagen für die Praxis**

Unternehmen, die sich an öffentlichen Ausschreibungen beteiligen, sollten sich mit den Grundlagen des Vergaberechts auskennen. Diese betreffen die Auftragsrecherche, die Formalitäten bei der Erstellung eines Angebotes sowie die Möglichkeiten, seine Rechte als Bieter durchzusetzen. Bauaufträge werden nach der VOB/A vergeben. Nach Erteilung des Zuschlags schließt sich die Phase der Leistungserbringung an. Hierbei sind profunde Kenntnisse und Erfahrungen im Vertragsrecht notwendig. Während der Ausführung der Leistung werden immer wieder Fehler bei der Anwendung der VOB/B gemacht, die häufig zu gravierenden Vergütungsverlusten für Unternehmen führen können. Das Seminar am **28. Oktober 2021** führt in die Grundlagen des Vergaberechts nach der VOB/A ein. In einem weiteren Teil werden die wesentlichen Aspekte des Bauvertragsrechts erläutert. Neben der Leistungsvergütung gehen die Referenten auf alle praxisrelevanten rechtlichen Fallstricke der VOB/B ein. Ein Überblick zur VOB/C mit den Besonderheiten der einzelnen DIN-Normen rundet das Programm ab.

[Kontakt: [Dagmar Lübeck](#)]

### **Webinar: Abendkurs: Arbeitsrecht in Luxemburg in 7 Modulen**

Viele regionale Unternehmen haben eine Niederlassung in Luxemburg und beschäftigen dort Arbeitnehmer. Für die Gestaltung der Arbeitsverträge kommt Luxemburger Arbeitsrecht zur Anwendung. Da sich das Luxemburger Arbeitsrecht in vielen Feldern vom deutschen Arbeitsrecht unterscheidet, kommt es immer wieder zu Fragen hinsichtlich des Abschlusses, der Ausführung und v. a. der Beendigung von Arbeitsverträgen. Internetplattformen geben zwar einen ersten Überblick zum Arbeitsrecht in Luxemburg; jedoch können diese nicht umfänglich informieren und alle Neuerungen der Rechtsprechung berücksichtigen. Und auch der praktische Aspekt bleibt hier meist außen vor. Kostspielige Fehler sind oft die Folge.

Neben den theoretischen Grundlagen des Luxemburger Arbeitsrechts werden in dem Kurs „Arbeitsrecht in Luxemburg“ **ab dem 28. Oktober 2021** Fallbeispiele praxisnah präsentiert und Alltagssituationen nachgestellt. Im Nachgang zu dem Kurs sind die Teilnehmer in der Lage, sowohl Arbeitsverträge sicher zu gestalten als auch die alltäglichen arbeitsrechtlichen Problemstellungen zu meistern. Teilnehmer mit Vorkenntnissen im Luxemburger Arbeitsrecht erhalten nicht nur eine Auffrischung ihrer Kenntnisse, sondern werden auch über Neuerungen informiert.

[Kontakt: [Christina Grewe](#)]

^

---

## INDUSTRIELLE PRODUKTION

### **Interaktive Karte der EU-Produktionskapazitäten**

Am 27. Juli 2021 hat die Kommission eine interaktive Karte der europäischen Produktionskapazitäten im Zusammenhang mit COVID-19-Impfstoffen veröffentlicht. Damit sollen die Produktionskapazitäten für COVID-19-Impfstoffe in der EU entlang der gesamten Lieferkette dargestellt werden.

Die Karte basiert nach Angaben der Kommission primär auf Daten, die durch die Arbeit der Task Force für den industriellen Ausbau der COVID-19-Impfstoffproduktion gewonnen werden konnten. Weiterhin werden Daten verwendet, die die Kommission über eine Ende März dieses Jahres von ihr organisierte Kontaktbörse gesammelt hat sowie öffentlich zugänglichen Informationen und Informationen, die von den Mitgliedstaaten mitgeteilt wurden.

Die Task Force für den industriellen Ausbau der COVID-19-Impfstoffproduktion wurde von der Kommission im Februar 2021 eingerichtet. Ziel der Taskforce ist die Erhöhung der Produktionskapazitäten für COVID-19-Impfstoffe in der EU. Sie wird von Binnenmarktkommissar Thierry Breton geleitet. (MK).

[https://ec.europa.eu/germany/news/20210727interaktive-karte-der-impfstoffproduktionskapazitaeten-der-eu\\_de](https://ec.europa.eu/germany/news/20210727interaktive-karte-der-impfstoffproduktionskapazitaeten-der-eu_de)

### **Erkennungsmethode für Nahtabweichungen beim Schweißen von Großrohren**

An Austrian company wants to develop an automated pipeline welding system for uneven construction sites. It is therefore looking for a suitable ready-made or near to market detection solution, which is able to detect small variations in edge offsets and welding gaps around the circumference of steel pipes with diameters with more than 600 mm. The system should provide an interface to the welding hardware and should be robust and easy to handle. Partners are sought for a technical cooperation.

(TRAT20210806001)

### **F+E-Kooperationspartner gesucht für die Entwicklung des Schmelzens von Beton**

Das Unternehmen aus der Republik Srpska, Bosnien und Herzegowina, ist einer der größten Hersteller von Betonelementen (Herstellung von Beton, Betonblöcken und Betonrohren) auf dem bosnischen Markt. Es sucht Technologien für die Entwicklung des Schmelzens von Beton im Rahmen von Vereinbarungen über Forschung und technische Zusammenarbeit.

(TRBA20210721001)

### **Maschinenteilhersteller sucht Lieferanten von Rohstoffen**

Der in Mazedonien ansässige Hersteller von hochwertigen Maschinenteilen, Werkzeugen und Dienstleistungen sucht ausländische Lieferanten von Rohstoffen für die Produktion von Metallen, Stangen und Profilen. Das Unternehmen sucht nach Partnern, die in der Lage sind, sie im Rahmen eines Liefervertrags mit Rohstoffen zu versorgen. Sie stellen pneumatische und hydraulische Teile nach genauer Zeichnung, wie Zylinder, Muttern, Schrauben, Ventile, Muttern, Separatoren, Einsätze und Prototypen her. Dies sind Teile, die hauptsächlich in der Automobilindustrie und im Maschinenbau verwendet werden.

(BRMK20210820001)

### **Klimafreundliche Dachbegrünung-Unternehmen sucht Lieferanten für Schalen**

Ein dänisches Unternehmen, das seit mehr als 10 Jahren Dachbegrünungen liefert und installiert, sucht einen neuen Lieferanten für spezielle Kunststoffschalen. Bei dem Produkt handelt es sich um eine zusätzliche Schicht, die auf bestehende Dächer gepflanzt wird. Dabei wird Gras sowie andere Vegetation verwendet, welche sich positiv auf die biologische Vielfalt auswirkt und zur Verringerung des Klimawandels beiträgt.

(BRDK20210803001)

^

---

## MEDIZIN-/BIOTECHNOLOGIE

### **Europäische Gesundheitsunion: Auf dem Weg zu einer Reform des Arzneimittelrechts der EU**

Im Rahmen ihrer Arbeit zur Schaffung eines zukunftssicheren und krisenfesten Rechtsrahmens für den Arzneimittelsektor hat die Kommission heute eine öffentliche Konsultation zur Überarbeitung des EU-Arzneimittelrechts veröffentlicht. Dies ist der letzte Schritt hin zu einer ehrgeizigen Reform, wie sie in der im November 2020 angenommenen Arzneimittelstrategie für Europa angekündigt wurde.

Im Rahmen der zwölfwöchigen Konsultation, die bis zum 21. Dezember läuft, werden die Meinungen der breiten Öffentlichkeit und auch der Interessenträger eingeholt, um die Bewertung und die Abschätzung der Folgen der Überarbeitung des Arzneimittelrechts der EU zu stützen. Der heutige Schritt folgt auf die öffentliche Konsultation, die zur Vorbereitung der Strategie durchgeführt wurde.

Seit der Annahme der Strategie arbeitet die Kommission in enger Zusammenarbeit mit den Behörden der Mitgliedstaaten, der Europäischen Arzneimittel-Agentur und Interessenverbänden an einer Reihe von Maßnahmen. Eine wichtige Leitinitiative ist die für Ende 2022 vorgesehene Überarbeitung der allgemeinen Arzneimittelvorschriften, die ebenfalls durch eine laufende Studie untermauert wird. Weitere Leitinitiativen der Strategie konzentrieren sich auf die Bewertung von Gesundheitstechnologien, den Europäischen Raum für Gesundheitsdaten, Rechtsvorschriften über seltene Krankheiten und Arzneimittel für Kinder sowie die Stärkung der Kontinuität und Sicherheit der Arzneimittelversorgung in der EU.

[https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/de/ip\\_21\\_4882](https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/de/ip_21_4882)

### **Technologien, Methoden und Anwendungen für Intelligenztest bei Kindern mit schweren körperlichen Behinderungen**

A Dutch healthcare company provides rehabilitation consultation and intervention to children with severe physical disabilities. The company is looking for alternative methods of operation (e.g. eye or touch control) in order to determine the intelligence level of the child with severe physical disabilities. Companies, academics or inventors are sought to provide their own solutions or enhance existing technology via technical cooperation agreement.

(TRNL20210812001)

### **Zusammenarbeit im Bereich medizinische CBD-Produkte gesucht**

Ein polnisches Unternehmen, welches Inhaber einer Ladenkette mit medizinischen CBD (Cannabidiol)-Produkten ist, sucht nach Herstellern von medizinischen CBD-Produkten im Ausland. Das polnische Unternehmen möchte sein Portfolio erweitern und ist auf der Suche nach einer langfristigen Zusammenarbeit und möchte Verträge über Vertriebsdienstleistungen abschließen.

(BRPL20210817001)

^

---

## UMWELT/ENERGIE

### **Neues Europäisches Bauhaus: Neue Maßnahmen und Finanzierungsmöglichkeiten zur Verbindung von Nachhaltigkeit mit Stil und Inklusion**

Die Kommission nimmt eine Mitteilung an, in der sie das Konzept des Neuen Europäischen Bauhauses vorstellt. Dazu gehören eine Reihe politischer Maßnahmen und Finanzierungsmöglichkeiten. Das Projekt zielt darauf ab, den Wandel in verschiedenen Wirtschaftszweigen wie dem Baugewerbe und der Textilindustrie zu beschleunigen, um allen Bürgerinnen und Bürgern den Zugang zu kreislauforientierten und weniger CO<sub>2</sub>-intensiven Gütern zu ermöglichen.

Das Neue Europäische Bauhaus ergänzt den europäischen Grünen Deal um eine kulturelle und kreative Dimension, um zu zeigen, wie nachhaltige Innovationen greifbare und positive Erfahrungen in unserem Alltag ermöglichen können.

Für die Finanzierung werden rund 85 Mio. EUR für Projekte des Neuen Europäischen Bauhauses aus EU-Programmen im Zeitraum 2021-2022 bereitgestellt. Das Neue Europäische Bauhaus wird in viele andere EU-Programme als Kontextelement oder eine Priorität ohne zuvor festgelegtes eigenes Budget aufgenommen.

Die Mittel werden aus verschiedenen EU-Programmen bereitgestellt, darunter dem Programm Horizont Europa für Forschung und Innovation (insbesondere den Missionen im Rahmen von Horizont Europa), dem LIFE-Programm für Umwelt- und Klimapolitik und dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung. Darüber hinaus wird die Kommission die Mitgliedstaaten auffordern, die zentralen Werte des Neuen Europäischen Bauhauses in ihren Strategien für die territoriale und sozioökonomische Entwicklung anzuwenden und die entsprechenden Teile ihrer Aufbau- und Resilienzpläne sowie die kohäsionspolitischen Programme dahingehend zu nutzen, eine bessere Zukunft für alle zu schaffen.

[https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/de/ip\\_21\\_4626](https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/de/ip_21_4626)

### **Ausschreibung für umweltfreundliche EU-Verkehrsprojekte**

Die Kommission hat am 17. September 2021 eine Aufforderung zur Einreichung von Vorschlägen zur Förderung von Verkehrsprojekten in Höhe von insgesamt 7 Mrd. Euro veröffentlicht. Gegenstand des Förderaufrufs im Rahmen der Fazilität "Connecting Europe" (CEF) sind Infrastrukturprojekte, die dabei helfen, die Verkehrsemissionen bis 2050 um 90 Prozent zu senken. Antragsteller müssen ihren Vorschlag bis zum 19. Januar 2022 einreichen.

<https://europa.rlp.de/de/aktuelles/detail/news/News/detail/ausschreibung-fuer-umweltfreundliche-eu-verkehrsprojekte/>

### **Zuverlässige und wirtschaftliche Rückgewinnung von erzeugter Energie und Wärmereduzierung von Oberflächen**

A Dutch hospital is a major care provider in its region and besides investing in medical care facilities it is also involved in contributing to a sustainable environment and society. The hospital is looking for technologies enabling the harvesting of energy at windows of hospital's high-rise buildings and rooftops/facades while simultaneously reducing the heat. The hospital is interested in concluding a technical cooperation agreement. This request is part of an open innovation challenge.

(TRNL20210804001)

### **Vertriebspartner für hochwertige Wasser-Aufbereitungsanlagen gesucht**

Das Unternehmen entwickelt und produziert innovative, qualitativ hochwertige Wasseraufbereitungsanlagen, einschließlich hochwertiger Edelstahl-Seitenstromfiltrationsanlagen, intelligenter Steuerungen und Zusatzstoffe, die für Heiz- und Kühlwassersysteme im gewerblichen Bereich geeignet sind. Die Produkte ermöglichen nachweislich Energieeinsparungen, eine verbesserte Lebensdauer der Anlagen und geringere Wartungskosten. Das Unternehmen sucht Vertriebspartner mit guten Kontakten zum Bausektor, zu Gebäudeeigentümern, Facility-Management-Unternehmen, Bauunternehmern, Beratern und Auftragnehmern für Mechanik und Elektrik (M&E) sowie zum öffentlichen Sektor.

#CPBOUK20210805001

---

## INFORMATIONSTECHNOLOGIEN

### Plan zur Umsetzung der digitalen Dekade

Zur Erreichung der EU-Digitalziele bis 2030 hat die Kommission am 15. September 2021 den Vorschlag für ein politisches Programm unter dem Titel „Weg in die digitale Dekade“ vorgelegt. Kern des Vorschlags ist ein Governance-Rahmen, der die Mitgliedstaaten dabei unterstützen soll, den digitalen Wandel weiter voranzutreiben.

<https://europa.rlp.de/de/aktuelles/detail/news/News/detail/plan-zur-umsetzung-der-digitalen-dekade/>

### Validierung und Verfeinerung von Datenmodellen und realen Anwendungsszenarien für Wetter-App

UK IT company has developed a mobile app that tracks weather and the impact it has on long term health conditions and chronic pain. Users will receive real-time, personalised weather forecasts that are tailored to their medical conditions/symptoms. The company is looking for academic or research partners to assist the development of a second beta product and data privacy. They are interested in technical or research cooperation agreements. (TRUK20210708001)

### Technologien für optische Qualitätskontrolle

Dutch internationally mattress cover knitting company, is producing 5-6 million running meters of cloth a year. Quality checks are still done by the human eye. However, to come to an earlier error detection and less fabrics rejection, the company is looking for an automated optical technology, which controls and analyzes knitted fabrics in different production stages. A technical cooperation agreement is aimed for. This request refers to an innovation challenge published on an open platform. (TRNL20210808001)

### Softwareunternehmen sucht große Menge Vertragsdaten für F+E-Kooperation

Ein österreichisches Unternehmen entwickelt ein System für die automatische Informationsgewinnung aus Vertragsdokumenten und die Verknüpfung mit entsprechenden Geschäftsprozessen. Gesucht werden Unternehmen, die manuell eine große Anzahl von gleichartigen Verträgen (Lieferanten-, Wartungs-, Serviceverträge...) in deutscher oder englischer Sprache bearbeiten. Diese sollen zusammen mit dem Know-How in angeschlossenen Geschäftsprozessen im Zuge der Entwicklung genutzt werden. Eine technische (und anschließende Forschungskooperation: HEU-Vorschlag) ist vorgesehen. (TRAT20210804001)

### Hersteller von Fahrrädern oder Zubehör für die Produktion eines neuartigen Kommunikations- und Diebstahlschutzgerätes gesucht

Ein britisches Unternehmen hat ein neuartiges Konnektivitäts- und Diebstahlschutzgerät für Fahrräder entwickelt, das Hardware für das Internet der Dinge (IoT), Anwendungssoftware und ein cloudbasiertes Verwaltungssystem umfasst. Das Unternehmen sucht Hersteller von Fahrrädern oder Fahrradzubehör, die Erfahrung mit Hardware (Leiterplatten) und elektronischen Geräten haben, um das Gerät als "White Label" zur Erweiterung ihrer Produktpalette im Rahmen einer Produktionsvereinbarung herzustellen.

#CPBRUK20210809002)

^

---

## DIENSTLEISTUNGEN

Überarbeitung der EU-Versicherungsvorschriften: Anreize für Versicherer zu Investitionen in die Zukunft Europas

Die Europäische Kommission hat heute umfassende Vorschläge zur Überarbeitung der EU-Versicherungsvorschriften („Solvabilität II“) angenommen, die dazu beitragen sollen, dass die Versicherungsunternehmen ihre langfristigen Investitionen in die Erholung Europas von der COVID-19-Pandemie erhöhen können.

[https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/de/ip\\_21\\_4783](https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/de/ip_21_4783)

^

---

## SONSTIGES

### **EU-Behörde für die Krisenvorsorge und -reaktion bei gesundheitlichen Notlagen (HERA): Vorkehrungen für künftige Notlagen im Gesundheitsbereich**

Die Europäische Kommission richtet heute die EU-Behörde für die Krisenvorsorge und -reaktion bei gesundheitlichen Notlagen (Health Emergency Preparedness and Response Authority, HERA) ein, um Krisen dieser Art künftig verhüten, erkennen und rasch darauf reagieren zu können.

[https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/de/ip\\_21\\_4672](https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/de/ip_21_4672)

### **Lieferant von Klettverschlussbändern gesucht**

Ein etabliertes britisches Medizintechnikunternehmen, das auf die Herstellung und den Vertrieb von Diagnosegeräten für Gesundheitsstörungen spezialisiert ist, sucht elastische Klettverschlussbänder in verschiedenen Längen, aber mit einer Standardbreite, um Tracking-Geräte an der Brust von Patienten zu befestigen. Das Unternehmen ist auf der Suche nach einem Lieferanten, mit dem baldmöglichst ein Vertrag als Stammlieferant unterzeichnet werden soll. (BRUK2021081001)

### **Chemikalien für den Elektro-Bereich**

Ein japanisches Handelsunternehmen möchte im Rahmen eines Handelsvertreter- oder Vertriebsvertrages eine Partnerschaft mit einem EU-Unternehmen eingehen, das Chemikalien und Verbindungen für die Herstellung von Elektroden und andere Anwendungen im Elektroniksektor anbietet. Das Unternehmen ist insbesondere auf der Suche nach den folgenden Chemikalien und Verbindungen: Nitroverbindungen, Brom und bromhaltige Verbindungen, Kieselerde, Silikone, Siloxane, synthetische Harze, Zwischenprodukte für Farbstoffe und Pigmente sowie Chemikalien und Verbindungen, die bei deren Herstellung verwendet werden. Die vorgenannten Verbindungen sind für folgende Anwendungen zu verwenden: elektronische Schaltungen, Halbleiter, Flüssigkristallanzeige, organische Elektrolumineszenz, Lithium-Ionen-Batterie-Ätzmittel für Halbleiter, Farbstoffe und Pigment-Zwischenprodukte. (BRJP20210831001)

### **Induktionsladegeräte für Elektroautos**

A Chilean company dedicated to the generation of electric power is looking for European companies specialized and with experience in inductive charging providers to electric cars. They want to find technology and expertise for the automatization of this charge. The company wants to establish a commercial agreement with technical assistance. They are also open to research cooperation. (TRCL20210803001)

### **Monomaterialfolie mit Sauerstoffbarriere für Lebensmittelverpackungen**

A Polish association, acting on behalf of its member, looks for an oxygen-barrier monomaterial film intended for the MAP (modified atmosphere) packaging of thin dry smoked pork sausages. The film must be safe for food contact, form a hermetic packaging (100% airtight), keep products fresh for no less than 120 days and fit vertical and horizontal flow pack machines. The commercial agreement with technical assistance or the technical cooperation agreement are requested. (TRPL20210816001)

### **Subunternehmer für Trocknung von Fleischderivatpasten gesucht**

Ein französisches Industrieunternehmen der Agrar- und Ernährungswirtschaft sucht dringend einen Subunternehmer, der über einen Vakuumofen verfügt und in der Lage ist, Fleischderivatpaste (60 % Trockenmasse) bis zur Festigkeit zu trocknen und anschließend zu Pulver (<400µm) zu vermahlen. Der Partner sollte eine tierärztliche Zulassung für die Verarbeitung von Produkten tierischen Ursprungs haben. Er sollte in der Lage sein, mehrere Tonnen Fleischderivatpaste pro Jahr zu trocknen. Gesucht wird ein Zuliefervertrag mit einem langfristigen Partner, der in Europa ansässig sein sollte. (BRFR20210723001)

### **Großhändler für Naturkost sucht Hersteller im Rahmen einer Herstellungsvereinbarung**

Schwedens größter unabhängiger Großhändler beliefert Naturkostläden mit einer Vielzahl an gesunden Produkten. Derzeit möchte das Unternehmen sein Angebot erweitern und sucht nach neuen EU-Herstellern von Gummibonbons zur Nahrungsergänzung. Das Unternehmen ist daran interessiert, einen Lieferanten zu finden, der Eigenmarken im Rahmen einer Herstellungsvereinbarung anbieten kann. (BRSE20210511001)



---

## KONTAKT

Saarbrücken

**saaris** | Franz-Josef-Röder-Straße 9 | 66119 Saarbrücken | [www.saaris.de](http://www.saaris.de)

EEN International Consultant

Schwerpunkt: Anfragen zu EU-relevanten Themen | individuelle Unternehmerreisen | International Consulting | Kooperationsbörsen | Veranstaltungen | Kommunikationskanal nach Brüssel

Carine Messerschmidt

Tel.: +49 (0)681 9520-452

E-Mail: [carine.messerschmidt@saaris.de](mailto:carine.messerschmidt@saaris.de)

EEN International Consultant

Schwerpunkt: Kooperationsdatenbank | EU-Fördermittelberatung | Veranstaltungen | International Consulting

Vera Strasburger

Tel.: +49 (0)681 9520-454

E-Mail: [vera.strasburger@saaris.de](mailto:vera.strasburger@saaris.de)

---

Trier

**EIC Trier GmbH** | Herzogenbuscher Straße 14 | 54292 Trier | [www.eic-trier.de](http://www.eic-trier.de)

Geschäftsführerin EIC Trier GmbH

Schwerpunkt: Marktbearbeitung in Europa (Recht & Steuern) | Länderschwerpunkte: Frankreich, Belgien, Luxemburg | Veranstaltungen & Inhouse-Schulungen | SME-Feedback & SOLVIT | Mitarbeiterereinsätze in Westeuropa

Christina Grewe

Tel.: +49 (0)651 97567-11

E-Mail: [grewe@eic-trier.de](mailto:grewe@eic-trier.de)

EEN International Consultant

Schwerpunkt: Geschäfts- & Kooperationspartnersuche in der EU (branchenübergreifend) | Branchenschwerpunkt: Information & Communication Technologies ICT | Mitgliedschaft in der EEN-Sektoren-Gruppe „ICT Industries & Services“ | Internationale Kooperationsbörsen

Matthias Fuchs

Tel.: +49 (0)651 97567-20

E-Mail: [fuchs@eic-trier.de](mailto:fuchs@eic-trier.de)

EEN International Consultant

Schwerpunkt: Mitarbeiterereinsätze in Westeuropa | Veranstaltungen | MwSt.-Dienstleistungen in Luxemburg

Tanja Weinand

Tel.: +49 (0)651 97567-12

E-Mail: [tanja.weinand@eic-trier.de](mailto:tanja.weinand@eic-trier.de)

EEN International Consultant

Schwerpunkt: Mitarbeiterereinsätze in Osteuropa & Großbritannien | Veranstaltungen & Inhouse-Schulungen | Öffentliche Ausschreibungen & Vergaberecht in der EU

Dagmar Lübeck

Tel.: +49 (0)651 97567-16

E-Mail: [luebeck@eic-trier.de](mailto:luebeck@eic-trier.de)

EEN International Consultant  
Schwerpunkt: Geschäfts- & Kooperationspartnersuche in der EU (branchenübergreifend) |  
Veranstaltungsorganisation, SME-Feedback | Internationale Kooperationsbörsen  
Alannah Wörle  
Tel.: +49 (0)651 97567-15  
E-Mail: [woerle@eic-trier.de](mailto:woerle@eic-trier.de)

---

Kaiserslautern

**IMG Innovations-Management GmbH** | Trippstadter Str. 110 | 67663 Kaiserslautern | [www.img-rlp.de](http://www.img-rlp.de)

Koordinator EEN Rheinland-Pfalz / Saarland  
Schwerpunkt: Nano & Micro Technologies  
Dr. Jürgen Gerber  
Tel.: +49 (0)631 31668-10  
E-Mail: [gerber@img-rlp.de](mailto:gerber@img-rlp.de)

EEN International Consultant  
Schwerpunkt: Lebenswissenschaften (Biotechnologie, Medizintechnik, Chemie)  
Dr. Julia Dohnt-Buchheit  
Tel.: +49 (0)631 31668-70  
E-Mail: [buchheit@img-rlp.de](mailto:buchheit@img-rlp.de)

EEN International Consultant  
Schwerpunkt: Umwelttechnik  
Dr.-Ing. Simon Horoz  
Tel.: +49 631 31668 95  
E-Mail: [horoz@img-rlp.de](mailto:horoz@img-rlp.de)

EEN Projektassistenz  
Schwerpunkt: Technologieprofile  
Heike Jaberg-Weinspach  
Tel.: +49 (0)631 31668-45  
E-Mail: [jaberg@img-rlp.de](mailto:jaberg@img-rlp.de)

^

---

### **Fragen zum Newsletter**

Bei Fragen zum Newsletter wenden Sie sich bitte an Tanja Weinand [tanja.weinand@eic-trier.de](mailto:tanja.weinand@eic-trier.de) oder Alannah Wörle [woerle@eic-trier.de](mailto:woerle@eic-trier.de) Tel.: 0651 97567-0. Auf der [www.een-rlpsaar.de](http://www.een-rlpsaar.de) finden Sie eine umfassende Veranstaltungsübersicht.

### **Haftungsausschluss**

Die Redaktion ist bemüht, Informationen stets aktuell und inhaltlich richtig zu präsentieren. Dennoch ist das Auftreten von Fehlern nicht völlig auszuschließen. Wir übernehmen keine Haftung für die Aktualität, die inhaltliche Richtigkeit sowie für die Vollständigkeit der gemachten Angaben.

Mit Unterstützung von:

